



Kundeninformation – Coronavirus

Sehr geehrte Damen und Herren

Die aktuelle Situation, bedingt durch die Ausbreitung des Corona Virus, stellt uns vor grosse Herausforderungen. Wir nehmen die angeordneten Massnahmen des Bundesamts für Gesundheit (BAG) sehr ernst und versuchen unsere Geschäftspartner und Mitarbeiter bestmöglich zu schützen.

Als Serviceanbieter von Infrastruktur für die Instandhaltung des Trinkwasserschutzes sehen wir unsere Aufgabe darin, den laufenden Betrieb aufrecht zu erhalten.

Für Sie als Kunde und Geschäftspartner wollen wir weiterhin unsere Lieferbereitschaft und Dienstleistung gewährleisten.

Insbesondere bezieht sich das auf die folgenden Schwerpunkte:

- Der Pikett-Dienst ist weiterhin verfügbar
- Wartungen und Serviceeinsätze werden bei Bedarf durchgeführt
- Aufträge werden per E-Mail oder Telefon entgegengenommen
- Wir empfangen keine unangemeldeten Besucher mehr
- Ersatzteile werden per DHL/Planzer versendet. Ist dies nicht möglich, wird die Ware bei uns in der Spedition oder Eingang bereitgestellt und kann während der normalen Büroöffnungszeiten abgeholt werden.

Zusätzlich werden folgende Massnahmen umgesetzt:

- Persönliche Kontakte und Kundenbesuche werden, wenn möglich, vermieden
- Hygiene-Massnahmen des BAG sind verpflichtend umzusetzen
- Räumliche und zeitliche Aufteilung von Personal
- Verlagerung von einzelnen Mitarbeiter ins Home-Office
- Laufender Informationsaustausch mit unseren Geschäftspartnern und Kunden

Wir danken Ihnen für das in uns gesetzte Vertrauen und Ihr Verständnis, falls es durch die aktuellen Umstände zu Verzögerungen oder zu einer eingeschränkten telefonischen Erreichbarkeit kommen sollte.

In dieser ausserordentlichen Lage wünschen wir Ihnen, Ihren Familien und Mitarbeitern alles Gute und bleiben Sie gesund.

Ihr AVB AG Team



Informations client – Coronavirus

Madame, Monsieur

La situation actuelle, causée par la propagation du virus corona, nous place devant des défis majeurs. Nous prenons très au sérieux les mesures ordonnées par l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) et essayons de protéger au mieux nos partenaires commerciaux et nos employés.

En tant que prestataire de services d'infrastructures essentielles pour la protection de l'eau potable, nous considérons qu'il est de notre devoir de maintenir les opérations en cours.

Pour vous, en tant que client et partenaire commercial, nous voulons continuer à garantir la disponibilité et le service de notre offre.

Il s'agit en particulier des points focaux suivants

- Le service de garde est toujours disponible
- Les visites d'entretien et de service sont effectuées selon les besoins
- Les commandes sont acceptées par courrier électronique ou par téléphone
- Nous ne recevons plus de visiteurs inattendus
- Les pièces de rechange sont expédiées par DHL/Planzer. Si cela n'est pas possible, les marchandises seront mises à disposition dans notre service d'expédition ou de réception au parterre et pourront être enlevées pendant les heures de bureau normales.

En outre, les mesures suivantes sont mises en œuvre :

- Les contacts personnels et les visites de clients sont évités si possible
- Les mesures d'hygiène de l'OFSP doivent être mises en œuvre
- Répartition spatiale et temporelle du personnel
- Délocalisation de salariés individuels vers le siège social
- Échange continu d'informations avec nos partenaires commerciaux et nos clients

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez accordée et de votre compréhension si les circonstances actuelles devaient entraîner des retards ou une disponibilité téléphonique limitée.

Dans cette situation extraordinaire, nous vous souhaitons, ainsi qu'à vos familles et à vos employés, tout le succès possible et une bonne santé.

Votre Team AVB AG